


**MD**
**REF 107 070**

 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1  
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com

**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.**
**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.**
**PEDI SOFT**  
 Silikon & Gel

**Fersenkissen mit SoftSpot**
**Silikon & Gel**

**Sanfter Fußschutz aus Silikon & Gel**

Gentle silicone & gel foot protection  
 Protection pour le pied douce en silicone et avec gel  
 Morbida protezione per il piede in silicone e gel  
 Zachte voetbescherming van silicone en gel  
 Jemná ochrana chodidla ze silikonu a gelu



- DE** **Deutsch** Gebrauchsanweisung
- EN** **English** Instructions for use
- FR** **Français** Mode d'emploi
- IT** **Italiano** Istruzioni per l'uso
- NL/BE** **Nederlands** Gebruiksaanwijzing
- CS** **Čeština** Návod k použití



PDF: ga.bort.com


 BORT GmbH | Am Schweizerbach 1  
 D-71384 Weinstadt | www.bort.com

**DE Vielen Dank!**

Vielen Dank für das Vertrauen in ein Medizinprodukt der BORT GmbH. Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Fachhandel, von dem Sie dieses Medizinprodukt erhalten haben.

**FR Merci beaucoup!**

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à l'un des dispositifs médicaux de la société BORT GmbH. Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi. En cas de question, consultez votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous a fourni ce dispositif médical.

**NL/BE Dank u zeer!**

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een medisch hulpmiddel van BORT GmbH. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als u vragen hebt, raadpleeg dan uw arts of de vakhandel waar u dit medische hulpmiddel gekocht hebt.

**Weitere PediSoft Produkte aus Silikon & Gel  
 Further silicone & gel PediSoft products**

**REF 107 010**

**REF 107 140**
**EN Thank you!**

Many thanks for placing your trust in a medical device from BORT GmbH. Please read the existing instructions for use carefully. If you have any questions, please refer to your physician or the specialist retailer from whom you purchased this medical device.

**IT Mille Grazie!**

La ringraziamo per aver preferito un dispositivo medico di BORT GmbH. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. In caso di domande, contattare il medico o il rivenditore specializzato da cui è stato ricevuto questo dispositivo medico.

**CS Moc děkuji!**

Velice děkujeme za důvěru ve zdravotnický prostředek od společnosti BORT GmbH. Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. Máte-li dotazy, obraťte se na svého lékaře nebo specializovaného prodejce, od kterého jste tento zdravotnický prostředek obdrželi.


**REF 107 120**

**REF 107 100**
**DE Fersenkissen mit SoftSpot**

**Zweckbestimmung**  
 Bei diesem Medizinprodukt handelt es sich um einen Stoßabsorber/Fersenkissen zur lokalen Druckentlastung am Rückfuß beim Fersenauftritt.

**Indikationen**  
 Fersensporn, Achillodynie, Haglundferse, Stoßdämpfung bei Arthrose von Sprung-, Knie-, Hüftgelenk.

**Kontraindikationen**  
 Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

**Anwendungsrisiken/Wichtige Hinweise** △  
 Die Auswahl der geeigneten Größe und eine Einweisung erfolgt durch das Fachpersonal, von dem Sie das Medizinprodukt erhalten haben.

- Medizinprodukt vor radiologischen Untersuchungen ablegen
- bei Taubheitsgefühl Medizinprodukt lockern oder ggf. abnehmen
- bei anhaltenden Beschwerden den Arzt oder Fachhandel aufsuchen
- Medizinprodukt indikationsgerecht einsetzen
- gleichzeitige Nutzung anderer Produkte nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt
- keine Änderungen am Produkt vornehmen
- nicht auf offenen Wunden tragen
- nicht verwenden bei Unverträglichkeiten gegen eines der verwendeten Materialien

- kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung von nur einem Patienten bestimmt
- während der Tragedauer des Medizinprodukts: keine lokale Anwendung von Cremes oder Salben im Bereich des angelegten Hilfsmittels – kann Material zerstören

**Anziehanleitung**  
 Legen Sie die Silikon-Fersenpolster so in Ihre Schuhe ein, dass sie formschlüssig mit dem Fersenbereich der Schuhe abschließen. Die seitliche Randerhöhung sollte hierbei nach oben zeigen. Bitte achten Sie dabei auf die rechte und linke Ausführung. Die linke Seite ist durch ein L markiert, die rechte Seite durch ein R.

**Ablegen**  
 Nehmen Sie die Fersenkissen aus Silikon am Ende des Tages aus dem Schuh und lagern Sie diese an einem sauberen Ort, um Verunreinigungen

und unangenehme Gerüche zu minimieren.

**Materialzusammensetzung:** 100% Silikon (SI)

**Reinigungshinweise**  
 Sie können Ihre Silikon-Fersenpolster bei Bedarf mit Seife und lauwarmem Wasser reinigen. Lassen Sie die Fersenkissen an der Luft trocknen. Bei Bedarf kann die Oberseite leicht eingepudert werden.

**Gewährleistung**  
 Für das erworbene Produkt gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhandel, sollten Sie einen Gewährleistungsfall vermuten. Bitte das Produkt vor Einreichung eines Gewährleistungsfall es reinigen. Wurden beiliegende Hinweise der Gebrauchsanweisung nicht ausreichend beachtet, so kann die Gewährleistung

beeinträchtigt werden bzw. entfallen. Ausgeschlossen ist eine Gewährleistung bei nicht indikationsgerechter Anwendung, Nichtbeachtung der Anwendungsrisiken, -hinweise sowie eigenmächtig vorgenommenen Änderungen am Produkt.

**Nutzungsdauer/Lebensdauer des Produkts**  
 Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsge-  
 mäÙem Umgang bestimmt.

**Meldepflicht**  
 Kommt es bei der Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies Ihrem Fachhändler oder uns als Hersteller sowie dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte). Unsere Kontaktdaten entnehmen Sie der vorliegenden Gebrauchsanweisung.

Die Kontaktdaten der zuständigen nationalen Behörde Ihres Landes finden Sie unter folgendem Link: [www.bort.com/md-eu-kontakt](http://www.bort.com/md-eu-kontakt)

**Entsorgung**  
 Nach Nutzungsende muss das Produkt entsprechend örtlicher Vorgaben entsorgt werden.

**Konformitätserklärung**  
 Wir bestätigen, dass dieses Produkt den Anforderungen der VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES entspricht. Die aktuelle Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: [www.bort.com/konformitaet](http://www.bort.com/konformitaet)

Stand: 05.2023

**MD** Medizinprodukt | Einzelner Patient - mehrfach anwendbar

**EN Heel Cushion with SoftSpot**

**Intended purpose**  
 This medical device is a shock absorber/heel cushion for local pressure relief on the back of the foot during heel impact.

**Indications**  
 Heel spur, achillodynia, Haglund's deformity, shock absorption in the case of arthrosis of the ankle, knee or hip joints.

**Contraindications**  
 Impaired sensation and circulation in the specific body-region, skin diseases in the specific part of the body.

**Application risks/Important notes** △  
 The expert staff from whom you have received the medical device will select the appropriate size and instruct you regarding its use.

- remove the medical device prior to radiological examinations
- in case of numbness, loosen the medical device and remove it if necessary
- in case of persistent complaints, consult the physician or specialist retailer
- use the medical device in accordance with therapeutic needs
- only use other products simultaneously after consultation with your physician
- do not make any changes to the product
- do not wear it on open wounds
- do not use in case of intolerance of one of the materials used

- no re-use. This medical aid is intended for treating one patient only
- whilst wearing the medical device, please neither use any creams nor ointments on or around it as they can destroy the material

**Fitting instructions**  
 Place the silicone heel cushions in your shoes so that they interlock with the heel area of the shoes. Here, the lateral elevation should point upwards. Please observe the right and left versions here. The left side is marked with an L and the right side with an R.

**Removal**  
 Remove the silicone heel cushion from the shoe at the end of the day and store it at a clean location in order to minimise soiling and unpleasant odours.

**Material composition:** 100% silicone (SI)

**Cleaning information**  
 If required, you can clean your silicone heel cushions with soap and lukewarm water. Dry the heel cushions in the fresh air. If required, the upper side can be lightly powdered.

**Guarantee**  
 The legal regulations of the country in which you acquired the product apply to the purchased product. Please contact your specialist retailer if you suspect a warranty claim. Please clean the product before submitting a warranty claim. If the enclosed instructions for use have not been properly observed, the warranty may be impaired or cancelled. The warranty does not cover use of the product inappropriate for the indication, non-observance of application risks, instructions and unauthorised modifications to the product.

**Useful life/Lifetime of the product**  
 The lifetime of the medical device is determined by its natural wear and tear if treated appropriately and as recommended.

**Duty of notification**  
 If a serious worsening of the state of health occurs when using the medical device, you are obliged to notify the specialist dealer or us as the manufacturer and the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). You can find our contact information in these instructions for use. You can find the contact information for the national authority responsible for your country under the following link: [www.bort.com/md-eu-contact](http://www.bort.com/md-eu-contact)

**Disposal**  
 Upon the termination of use, the product must be disposed of in accordance with the corresponding local requirements.

**Declaration of conformity**  
 We confirm that this device conforms with the requirements of REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL. You can find the current declaration of conformity under the following link: [www.bort.com/conformity](http://www.bort.com/conformity)

Status: 05.2023

**MD** Medical device | Single patient - multiple use

